



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/48/523/Add.1
13 de junio de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo octavo período de sesiones
Tema 38 del programa

**ELIMINACIÓN DEL APARTHEID Y ESTABLECIMIENTO DE UNA SUDÁFRICA UNIDA,
DEMOCRÁTICA Y SIN DISTINCIONES RACIALES**

Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica

Informe del Secretario General

1. El Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica, establecido de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la resolución 2054 B (XX) de la Asamblea General, de 15 de diciembre de 1965, se compone de contribuciones voluntarias de Estados, organizaciones y particulares, gobiernos de países que han acogido a refugiados de Sudáfrica y otros órganos competentes. De conformidad con dicha resolución, el Fondo ha de utilizarse con los siguientes objetivos:

- a) Asistencia jurídica a las personas perseguidas a consecuencia de las leyes represivas y discriminatorias de Sudáfrica;
- b) Socorro a dichas personas y los familiares a su cargo;
- c) Educación de esas personas y los familiares a su cargo;
- d) Socorro a los refugiados procedentes de Sudáfrica.

2. La Asamblea General, en su resolución 48/159 D, de 20 de diciembre de 1993, encomió al Secretario General y al Comité de Síndicos del Fondo Fiduciario por sus persistentes y nobles esfuerzos realizados durante años para promover la prestación de asistencia humanitaria y jurídica a las víctimas del apartheid y de la discriminación racial. Asimismo expresó su convicción de que el Fondo Fiduciario tenía un importante papel que desempeñar durante la fase final de la eliminación del apartheid mediante su asistencia a las actividades de índole jurídica que tuvieran por objeto lograr la aplicación efectiva de disposiciones legislativas por las que se derogaran las principales leyes de apartheid y el fomento de una mayor confianza del público en la legalidad.

3. Desde la presentación del último informe del Secretario General, de fecha 25 de octubre de 1993 (A/48/523), el Fondo Fiduciario ha recibido contribuciones de gobiernos por un monto de 111.660 dólares, desglosados de la siguiente manera:

<u>Estados Miembros</u>	<u>Dólares EE.UU.</u>
Austria	100 000
Namibia	500
Nueva Zelandia	<u>11 160</u>
	<u>111 660</u>

4. De conformidad con las decisiones del Comité de Síndicos, en el período que se examina se han otorgado subvenciones con cargo al Fondo Fiduciario por un total de 2.130.500 dólares. El total de los ingresos del Fondo Fiduciario desde su creación, incluidos los intereses, es de 50.409.850 dólares y el total de las subvenciones otorgadas es de 49.981.474 dólares, incluidas las que se otorgaron durante el período en examen.

5. El Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Comité de Síndicos del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica sobre la labor realizada desde la fecha del informe anterior (véase el anexo). Las recomendaciones del Comité figuran en el párrafo 13 de su informe.

AnexoINFORME DEL COMITÉ DE SÍNDICOS DEL FONDO FIDUCIARIO
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA SUDÁFRICA

1. El Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica fue establecido en 1965^a como un programa de asistencia jurídica, educacional y de socorro para presos políticos y sus familias y para refugiados y otras víctimas del apartheid. Se concibió como un componente humanitario del compromiso de las Naciones Unidas con la eliminación pacífica del apartheid.
2. Su mandato original fue ampliado por la Asamblea General en su resolución 46/79 F, de 13 de diciembre de 1991, para incluir, entre otras cosas, asistencia tendiente a facilitar la reintegración en la sociedad sudafricana de los presos políticos y los exiliados que regresaran, así como asistencia jurídica encaminada a rectificar los efectos perjudiciales que seguían produciendo las leyes de apartheid.
3. En diciembre de 1993, la Asamblea General, en su resolución 48/159 D, de 20 de diciembre de 1993, expresó su convicción de que el Fondo Fiduciario tenía un importante papel que desempeñar durante la fase final de la eliminación del apartheid mediante su asistencia a las actividades de índole jurídica que tuvieran por objeto lograr la aplicación efectiva de disposiciones legislativas por las que se derogaran las principales leyes de apartheid y el fomento de una mayor confianza del público en la legalidad.
4. Desde su establecimiento en 1965, el Fondo Fiduciario ha desembolsado 50 millones de dólares en programas de asistencia humanitaria, jurídica y educacional comprendidos en el ámbito de su mandato. Miles de víctimas del apartheid deben su supervivencia misma y sus esperanzas para el futuro a las actividades del Fondo Fiduciario.
5. En ejecución de su mandato, el Comité otorgó subvenciones a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y a organismos voluntarios, principalmente con sede fuera de Sudáfrica, cuya dedicación y adhesión han seguido siendo ejemplares a través de los años: el Fondo Internacional de Ayuda y Defensa para el África Meridional, Amnistía Internacional, el Consejo Mundial de Iglesias, la Fundación Benéfica Internacional "Freedom from Fear", Christian Action (Fondo para la Educación en el África Meridional), el Comité de Abogados por el Respeto de los Derechos Civiles, el Consejo Ejecutivo de la Iglesia Episcopal, la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, el Fondo Internacional de Intercambio Universitario, el Consejo Nacional de Iglesias Cristianas, el Consejo de Iglesias Sudafricanas, el Consejo Nacional de Iglesias y el Instituto Católico de Relaciones Internacionales.
6. En los últimos tres años, a la luz de los acontecimientos positivos que se han producido en Sudáfrica y de la ampliación de su mandato por la Asamblea General, el Comité ha proporcionado asistencia directamente a organismos voluntarios de Sudáfrica que se ocupan especialmente de pleitos constitucionales y de derechos humanos, cuestiones relativas a tierras y vivienda y representación jurídica de comunidades desfavorecidas, derechos del niño, discriminación en razón del sexo, necesidades de jóvenes marginalizados y

problemas ambientales. Dichos organismos, todos ellos con sede en Sudáfrica, y cuyo profesionalismo, imparcialidad y dedicación han sido ampliamente reconocidos, son el Fondo de Asistencia Jurídica de Sudáfrica, la Asociación de Ex Presos Políticos, el Centro de Recursos Legales, la Asociación Nacional de Abogados Demócratas y la Asociación de Abogados Negros.

7. Por conducto de esos organismos, el Fondo Fiduciario contribuyó también a la formación y el despliegue de asistentes jurídicos para ayudar a comunidades desfavorecidas y promover una cultura de los derechos humanos en Sudáfrica.

8. El Comité de Síndicos del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica está actualmente compuesto de los siguientes miembros:

Sr. Peter Osvald (Suecia), Presidente

Profesor Ibrahim Gambari (Nigeria), Vicepresidente

Sr. Juan Somavía (Chile)

Sr. Ahmed Snoussi (Marruecos)

Sr. Jamsheed K. A. Marker (Pakistán)

9. Desde el 25 de octubre de 1993, fecha de presentación del último informe (A/48/523), el Comité de Síndicos decidió otorgar cinco subvenciones con cargo al Fondo Fiduciario dentro del marco de su mandato, que le fue encomendado por la Asamblea General en su resolución 48/159 D, de 20 de diciembre de 1993:

<u>Número de la subvención</u>	<u>Fecha de la decisión</u>	<u>Monto (Dólares EE.UU.)</u>	<u>Finalidad*</u>
197	13 de abril de 1994	1 083 500	a)
198	13 de abril de 1994	283 500	a) y c)
199	13 de abril de 1994	333 500	a)
200	13 de abril de 1994	200 000	a)
201	13 de abril de 1994	230 000	c)

* Según la lista que figura en el párrafo 1 del informe del Secretario General supra.

10. El Comité de Síndicos tomó nota con satisfacción del apoyo constante de las Naciones Unidas durante el período que se examina al establecimiento de un orden constitucional en Sudáfrica y su disposición a asistir al pueblo de Sudáfrica en las primeras elecciones por sufragio universal que se celebraban en el país. El 14 de enero de 1994, el Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución 894 (1994), por la que ampliaba el mandato y los efectivos de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Sudáfrica (UNOMSA). La UNOMSA, que había trabajado previamente en estrecha cooperación con las estructuras establecidas

/...

en virtud del Acuerdo Nacional de Paz, asumió una importante función en el dispositivo de supervisión de las elecciones, en coordinación con un grupo central de observadores internacionales aportados por la Organización de la Unidad Africana, el Commonwealth, la Unión Europea y otros gobiernos y organizaciones intergubernamentales.

11. Las primeras elecciones por sufragio universal en Sudáfrica se celebraron del 26 al 29 de abril de 1994 y fueron declaradas libres y limpias por la Comisión Electoral Independiente y por observadores internacionales.

12. El 9 de mayo, el nuevo Parlamento eligió por unanimidad al Sr. Nelson Mandela Presidente del Estado de la República de Sudáfrica. Su toma de posesión tuvo lugar en Pretoria al día siguiente.

13. En estas circunstancias extraordinarias, que dieron paso a un nuevo orden constitucional sin distinciones raciales en Sudáfrica, el Comité de Síndicos decidió en una reunión celebrada el 31 de mayo de 1994 recomendar a la Asamblea General en la reanudación de su cuadragésimo octavo período de sesiones que determinara que el Comité había cumplido su mandato. Además decidió recomendar que se transfiriera el saldo que había en el Fondo Fiduciario al Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el África Meridional para que éste lo empleara en sus proyectos de enseñanza y capacitación en Sudáfrica. El Comité también observó con satisfacción que se estaban haciendo arreglos con la oficina del Contralor tendientes a que se rindieran cuentas de las últimas subvenciones otorgadas por el Comité de Síndicos en su reunión celebrada el 13 de abril de 1994.

14. Tomando en consideración la necesidad de hacer frente al legado del apartheid, el Comité decidió además hacer un llamamiento a los miembros de la comunidad internacional para que proporcionaran apoyo financiero y material a las actividades de reconstrucción y desarrollo del nuevo Gobierno de Sudáfrica y para que continuaran prestando asistencia a la sociedad civil de Sudáfrica.

15. El Comité de Síndicos desea expresar su gratitud a los países donantes, sin cuyas constantes y generosas contribuciones no podría haberse consumado su labor, a los organismos voluntarios por su profesionalismo y dedicación superior a sus obligaciones, a los países de acogida de refugiados y a los innumerables hombres y mujeres en todo el mundo y en Sudáfrica que, corriendo en ocasiones grandes riesgos, velaron por que pudiera prestarse con eficacia asistencia jurídica, educacional y de socorro a miles de opositores al apartheid y víctimas de él.

16. El Comité desea por último dejar constancia de su profundo agradecimiento al Secretario General por su aliento e incansable apoyo a la labor del Comité durante casi tres decenios.

Notas

^a Véase el párrafo 1 del informe del Secretario General supra.

/...

A/48/523/Add.1

Español

Página 6